
UNIVERSITI SAINS MALAYSIA

Peperiksaan Semester Pertama
Sidang Akademik 2006/2007

Oktober/November 2006

**HMT 329 - ANALISIS KONTRASTIF BAHASA-BAHASA
DI MALAYSIA**

Masa: 3 jam

Sila pastikan bahawa kertas peperiksaan ini mengandungi LIMA muka surat yang bercetak sebelum anda memulakan peperiksaan ini.

ARAHAN KEPADA CALON:

1. Ada LIMA soalan semuanya. Pastikan anda mendapat soalan yang lengkap.
2. Jawab mana-mana EMPAT soalan.

...2/-

Jawab mana-mana EMPAT soalan.

1. Jawab [a] dan [b]:

[a] Nyatakan perbezaan sifat-sifat utama pembinaan kata bahasa-bahasa aglutinatif dengan bahasa-bahasa isolatif.

[50 markah]

[b] Dengan contoh-contoh yang sesuai daripada bahasa-bahasa yang kamu tahu, jelaskan perbezaan antara bahasa berderivasi dan bahasa berfleksi.

[50 markah]

2. Jawab [a] dan [b]:

DATA I

Sejagat 3:
"Bahasa yang berdominasikan urutan KSO selalu berpreposisi"
Greenberg (1963)

[a] Berdasarkan Tipologi Sejagat 3 dalam **DATA I**, bandingkan urutan kata dasar bahasa Melayu dan bincangkan masalahnya.

[50 markah]

DATA II

Sejagat 17:
"Bahasa yang berdominasikan urutan KSO mempunyai kata adjektif selepas kata nama."
Greenberg (1963)

[b] Berdasarkan Tipologi Sejagat 17 dalam **DATA II**, bandingkan urutan kata dasar bahasa Melayu dengan bahasa Inggeris dan bincangkan masalah kepada Tipologi Sejagat 17 di atas.

[50 markah]

...3/-

3. Berpandukan **DATA III**, jawab [a], [b] dan [c]:

DATA III

i. Naan soru sapederen saya nasi makan 'Saya makan nasi'.	(Bahasa Tamil)
ii. Peladang itu membunuh harimau itu'	(Bahasa Melayu)
iii. <i>Tēka ta sira ri ng kadhatwan</i> datang dia dalam itu istana 'Dia masuk ke dalam istana.'	(Bahasa Jawa Lama)
iv. manjaha buku guru i baca buku guru itu 'Guru itu membaca buku.'	(Bahasa Batak)

- [a] Nyatakan dan huraikan urutan kata dasar bagi setiap bahasa dalam **DATA III**.

[40 markah]

- [b] Rumus Struktur Frasa (RSF) seperti di bawah ini hanya boleh menjana empat daripada enam urutan kata sahaja. Bincangkan dan huraikan keempat-empat urutan kata itu berpandukan RSF ini.

S → FN (sub) ; FK
FK → K ; FN (obj)

[40 markah]

- [c] Bincangkan dan huraikan dua lagi urutan yang tidak boleh dijana oleh RSF tersebut. Berpandukan huraian anda nyatakan satu bahasa dalam **DATA III** yang tidak boleh dijana oleh rumus ini.

[20 markah]

...4/-

4. Jawab [a] dan [b].

- [a] Perhatikan **DATA IV** di bawah. Berdasarkan teori autosegmental bincangkan perbezaan struktur permukaan dialek Johor Riau dengan dialek Kelantan.

DATA IV

	Dialek Johor Riau	Dialek Kelantan	Ejaan bahasa Melayu
i. /mambaŋ/	[mambaŋ]	[mam ^b ɛ]	mambang
ii. /sampah/	[sampah]	[sapɔh]	sampah

[40 markah]

- [b] Perhatikan **DATA V** di bawah. Berdasarkan teori autosegmental, bincangkan perbezaan-perbezaan fonologi yang terdapat pada struktur permukaan antara dialek Johor Riau dengan dialek Kedah.

DATA V

	Dialek Johor Riau	Dialek Kedah	Ejaan bahasa Melayu
i. /tukar/	[tuka:]	[tukaf]	tukar
ii. /saya/	[sayə]	[saya]	saya
iii. /betul/	[bətɔl]	[bətɔi]	betul

[60 markah]

5. Jawab [a] dan [b].

- [a] Berdasarkan **DATA VI** yang memaparkan pengandaan separa, bincangkan perbezaan proses-proses fonologi antara dialek Johor Riau dengan dialek Perak. Huraian anda hendaklah berdasarkan teori autosegmental.

DATA VI: Pengandaan Separa

	Dialek Johor Riau	Dialek Perak	Ejaan bahasa Melayu
/kəkəriŋ/	kəkəriŋ	kəŋkəyəŋ	kekering

[50 markah]

...5/-

- [b] Berdasarkan **DATA VII** di bawah, huraikan perbezaan proses asimilasi antara dialek Johor Riau dengan dialek Pattani Gerik. Huraian anda hendaklah berdasarkan teori autosegmental.

DATA VII: Asimilasi

Dialek Johor Riau	Dialek Pattani Gerik	Ejaan Bahasa Melayu
/məŋ + pukul/ [məmukol]	/ŋ + pukul/ [mmuko]	memukul

[50 markah]